

A

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/CN.9/1998/INF.1/Add.1
22 May 1998
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

الجمعية العامة



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي
الدورة الحادية والثلاثون
نيويورك ، ١ - ١٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨

يوم اتفاقية نيويورك
١٠ حزيران/يونيه ١٩٩٨

مقر الأمم المتحدة ، نيويورك
(قاعة مجلس الوصاية)

[الجلسة ٢ : التقييم : ثلاثة تقييمات]

ج - منافع الانضمام الى الاتفاقية

ايميليو كارديناس

ان الاقتصاد الدولي ، كما يعرف كل انسان ، قد تغير بشكل جذري على مدى الثلاثين سنة الماضية . وأصبحت "العولمة" كما صارت تسمى ، هي دستور المواطن ، محدثة تغييرات ثورية في انتاج السلع والخدمات وفي الطلب عليها .

ونتيجة لذلك ، فان التكنولوجيا والحواسيب ووسائل الاتصالات قد جعلت الحدود أقل أهمية ، وقاربت بين الجهات الاقتصادية الفاعلة ، وساعدت على تدويل العلاقات الاقتصادية بطريقة لم تشاهد من قبل .

وبسبب هذا ، فان كل جانب "للتيقن القانوني" قد اكتسب فجأة أهمية ضخمة على المستوى الدولي . وقد عمل هذا بقوة على احياء أهمية تسوية المنازعات بوجه عام وأهمية التحكم بوجه خاص .

V.98-53805

وهكذا فإن "اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم وانفاذها" المعروفة أكثر باسم "اتفاقية نيويورك للتحكيم" ، الصادرة سنة ١٩٥٨" ، قد أصبحت عنصرا حاسما في ضمان "التيقن القانوني" .

وما لم تطبق الاتفاقية بالكامل ، فمن الواضح أن اتفاقات التحكيم ذات العناصر الدولية المكونة لها لا تتوفر لها جميع الأدوات المتاحة لجعلها نافذة . وهذا بالطبع يشمل الاعتراف بقرارات التحكيم وانفاذها .

ونتيجة لذلك ، عندما لا تصدق دولة على اتفاقية نيويورك للتحكيم الصادرة في سنة ١٩٥٨ ، أو لا تنضم إليها ، فإنها بحكم الواقع تضع رجال أعمالها في ظرف تنافسي واضح تشوبه معوقات ، وهذا مدعاة للقلق البالغ .

— — — — —